

Exploring the Ancient Path in the Buddha's Own Words

Lesson 3.6.4 Kumārakasuttaṃ Result of Ignorance



Play Audio

Kumārakasuttaṃ	Result of Ignorance
Evaṃ me suttaṃ– ekaṃ samayaṃ bhagavā sāvatthiyaṃ viharati jetavane anāthapiṇḍikassa ārāme.	“Thus has been heard by me. At one time the Bhagavā was staying at Savatthi, in Anathapindika’s park in Jeta’s grove.
Tena kho pana samayena sambahulā kumārakā antarā ca sāvatthiṃ antarā ca jetavanaṃ macchake bādhenti.	At that time a number of boys were obstructing a fish between Savatthi and Jeta’s grove.
Atha kho bhagavā pubbaṇhasamayaṃ nivāsetvā pattacīvaramādāya sāvatthiṃ piṇḍāya pāvisi.	In the forenoon the Bhagavā, after having dressed in his robe and taking his bowl and robe, entered Savatthi for alms.
Addasā kho bhagavā te sambahule kumārake antarā ca sāvatthiṃ antarā ca jetavanaṃ macchake bādhente.	The Bhagavā saw these boys obstructing a fish between Savatthi and Jeta’s grove.
Disvāna yena te kumārakā tenupasaṅkami;	Seeing these boys he approached them.
upasaṅkamitvā te kumārake etadavoca–	Having approached them he addressed the boys thus:
“Bhāyatha vo, tumhe kumārakā, dukkhassa, appiyaṃ vo dukkhan”ti?	“Are you boys afraid of pain? Is pain disagreeable to you?”
“Evaṃ, bhante, bhāyāma mayaṃ, bhante, dukkhassa, appiyaṃ no dukkhan”ti.	“Yes lord, we are afraid of pain. Pain is disagreeable to us.”

<p>Atha kho bhagavā etamatthaṃ viditvā tāyaṃ velāyaṃ imaṃ udānaṃ udānesi—</p>	<p>Having realized the significance of this meaning the Bhagavā uttered at that occasion the following exclamation:</p>
<p><i>“Sace bhāyatha dukkhassa, sace vo dukkhamappiyaṃ;</i></p>	<p>“If you are afraid of pain, if pain is disagreeable to you,</p>
<p><i>mākattha pāpakaṃ kammaṃ, āvi vā yadi vā raho.</i></p>	<p>You should not perform any evil deed, neither open nor in secret.</p>
<p><i>Sace ca pāpakaṃ kammaṃ, karissatha karotha vā;</i></p>	<p>Because if you perform evil deeds now or in future,</p>
<p><i>na vo dukkhā pamutyatthi, upeccapi palāyatan”ti.</i></p>	<p>Then there can be no release of pain for you even if you try to run away”.</p>